

# INHALTSVERZEICHNIS

|                                                                                         |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| EINLEITUNG .....                                                                        | 11  |
| 1. MODELLE DES „MITTLEREN BEREICHS“ .....                                               | 15  |
| 1.1 Code-Switching zwischen Dialekt und Standardsprache .....                           | 15  |
| 1.1.1 Bilektalität und Bilingualität .....                                              | 15  |
| 1.1.2 Bilinguale Sprachproduktion.....                                                  | 20  |
| 1.1.3 Code-Switching und Transferenz .....                                              | 23  |
| 1.2 Regionale Umgangssprache als distinkte Varietät.....                                | 27  |
| 1.2.1 Gliederungsmodelle.....                                                           | 27  |
| 1.2.2 Abgrenzungskriterien .....                                                        | 32  |
| 1.3 Das Modell des Dialekt-Standard-Kontinuums .....                                    | 38  |
| 1.3.1 Implikative Kontinua.....                                                         | 38  |
| 1.3.2 Das Problem des bruchlosen Übergangs .....                                        | 40  |
| 1.4 Verdichtungsbereiche .....                                                          | 44  |
| 1.5 Variablenregeln.....                                                                | 47  |
| 2. EMPIRISCHE ZUGÄNGE ZUR REGIONALEN UMGANGS-<br>SPRACHE – PROBLEME UND ERGEBNISSE..... | 50  |
| 2.1 Variablenanalytische und konversationsanalytische Ansätze.....                      | 50  |
| 2.1.1 Der klassische variationslinguistische Ansatz.....                                | 50  |
| 2.1.2 Situationskonzept und innersituativer Sprachlagenwechsel .....                    | 57  |
| 2.2 Kookkurrenzregularitäten .....                                                      | 61  |
| 2.2.1 Kookkurrenzregularitäten als Zugang zur .....                                     |     |
| Struktur des „mittleren Bereichs“ .....                                                 | 61  |
| 2.2.2 Bisherige Untersuchungen zu Kookkurrenzregularitäten .....                        | 66  |
| 2.3 Untersuchungen zu Standard-Dialekt-Variation im ripuarischen<br>Raum .....          | 68  |
| 3. EMPIRISCHE UNTERSUCHUNG: KORPUS UND UNTERSUCHTE<br>MERKMALE.....                     | 75  |
| 3.1 Zur Erhebung „natürlicher“ Alltagssprache.....                                      | 75  |
| 3.2 Material und Datenaufbereitung .....                                                | 78  |
| 3.2.1 Das Korpus .....                                                                  | 78  |
| 3.2.2 Variablenbegriff, Transkription und Annotierung .....                             | 80  |
| 3.3 Die Variablen .....                                                                 | 84  |
| 3.3.1 Konsonantische Merkmale .....                                                     | 86  |
| 3.3.2 Tilgung und Assimilation von Konsonanten.....                                     | 99  |
| 3.3.3 Vokalische Merkmale.....                                                          | 103 |

|                                                                                      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 3.3.4 Weitere Merkmale .....                                                         | 106 |
| 3.3.5 Alphabetische Liste der Variablen .....                                        | 109 |
| 4. ERGEBNISSE DER GLOBAL-STATISTISCHEN AUSWERTUNG ..                                 | 111 |
| 4.1 Abstufung des Variantengebrauchs in den Texten .....                             | 111 |
| 4.2 Implikationsskalenanalyse .....                                                  | 114 |
| 4.3 Clusteranalyse .....                                                             | 119 |
| 4.3.1 Gruppierung der Texte .....                                                    | 119 |
| 4.3.2 Variationsprofile der verschiedenen Cluster .....                              | 124 |
| 4.3.3 Prototypische Sprachlagen und tatsächlicher Gebrauch.....                      | 127 |
| 5. KOOKKURRENZANALYSE.....                                                           | 133 |
| 5.1 Zur Methode.....                                                                 | 133 |
| 5.1.1 Vorgehen .....                                                                 | 133 |
| 5.1.2 Zur Darstellung.....                                                           | 139 |
| 5.2 Ergebnisse auf Wortebene .....                                                   | 143 |
| 5.2.1 Konsonantische Variablen.....                                                  | 143 |
| 5.2.2 Tilgung von Konsonanten .....                                                  | 175 |
| 5.2.3 Vokalische Variablen .....                                                     | 179 |
| 5.2.4 Weitere Variablen.....                                                         | 199 |
| 5.2.5 Fazit: Kookkurrenzverhältnisse auf Wortebene .....                             | 201 |
| 6. WEITERE UNTERSUCHUNGEN ZUR KOOKKURRENZ.....                                       | 203 |
| 6.1 Kookkurrenz auf Satz- und Äußerungsebene .....                                   | 203 |
| 6.1.1 Lexemspezifische Variablen .....                                               | 203 |
| 6.1.2 Fazit: Gruppierung der Variablen nach Implikationsmustern .....                | 208 |
| 6.1.3 Vergleich der Ebenen im Gesamtüberblick.....                                   | 208 |
| 6.2 Heterogene Kombinationen – Varietätenmischung oder<br>Mischvarietät?.....        | 215 |
| 6.2.1 Typen und Beispiele heterogener Kombinationen auf<br>Satzebene.....            | 215 |
| 6.2.2 Stabilisierung oder flexible Mischung?.....                                    | 224 |
| 6.2.3 Funktionaler Wechsel und Code-Mixing .....                                     | 228 |
| 6.3 Informanturteile zur Gebräuchlichkeit heterogener<br>Kombinationen.....          | 231 |
| 6.3.1 Variablenkombinationen mit doppelseitiger Implikation.....                     | 232 |
| 6.3.2 Variablenkombinationen mit einseitiger Implikation.....                        | 234 |
| 7. FAZIT: DIE ORGANISATION DER ERSCHEINUNGSFORMEN<br>RHEINISCHER ALLTAGSSPRACHE..... | 238 |
| 7.1 Dialekt und Regiolekt-Standard-Kontinuum .....                                   | 238 |
| 7.2 Code-Switching und Code-Mixing .....                                             | 242 |
| 7.3 Code-Mixing als Verdichtungsbereich .....                                        | 249 |

|                                                                                     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| 8. REGIOLEKT ALS DIALEKTALES SUBSTRAT .....                                         | 256 |
| 8.1 Grundlagen des Sprach- und Varietätenkontakts .....                             | 256 |
| 8.2 Bestimmende Faktoren phonologischer Transferenz .....                           | 265 |
| 8.2.1 Linguistische Faktoren .....                                                  | 265 |
| 8.2.2 Subjektive, soziologische und pragmatische Faktoren .....                     | 273 |
| 8.2.3 Attitüden .....                                                               | 276 |
| 8.2.4 Fazit .....                                                                   | 281 |
| 9. IMPOSITION UND DEREN AUSGANGSBEDINGUNGEN BEI<br>DEN UNTERSUCHTEN MERKMALEN ..... | 283 |
| 9.1 Spurlose und unauffällige Substitution .....                                    | 283 |
| 9.2 Impositionsbegünstigende Bedingungen .....                                      | 289 |
| 9.3 Fazit .....                                                                     | 310 |
| 10. VON REGIONALEM „HOCHDEUTSCH“ ZU REGIONALER UM-<br>GANGSSPRACHE .....            | 311 |
| 10.1 Imposition und Substrat .....                                                  | 311 |
| 10.2 Die Entwicklung im 20. Jahrhundert .....                                       | 317 |
| ZUSAMMENFASSUNG .....                                                               | 320 |
| LITERATURVERZEICHNIS .....                                                          | 328 |
| ANHANG .....                                                                        | 347 |
| A1 Ergebnisse der Kookkurrenzanalyse oberhalb der Wortebene .....                   | 347 |
| A2 Fragebogen zur Üblichkeit heterogener Kombinationen (Kap. 6.3) ..                | 371 |